

Ad ve Soyadlarının Nüfus Kütüklerine Yazılış Şekline İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 4 . 5 . 1975 - Sayı : 15226)

No.
1881

Kabul tarihi
17 . 4 . 1975

MADDE 1. — 13 Eylül 1973 tarihinde Bern'de imzalanan Ad ve Soyadlarının Nüfus Kütüklerine Yazılış Şekline İlişkin Sözleşmenin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

AD VE SOYADLARININ NÜFUS KÜTÜKLERİNE YAZILIŞ ŞEKLİNE İLİŞKİN SÖZLEŞME

Adların ve soyadlarının nüfus kütüklerine benzer şekilde kayıt edilmesini sağlamak arzusu ile bu Sözleşmeyi imzalayan Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Üyesi Devletler, aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır.

Madde — 1

Bu Sözleşme, uyruklu ne olursa olsun, tüm kişilerin adlarının ve soyadlarının nüfus kütüklerine kaydedilmesinde uygulanır.

Bu Sözleşme, Âkit Devletlerde yürürlükte bulunan, adların ve soyadlarının saptanmasına ilişkin mevzuatın uygulanmasına hâlel getirmez.

Bu Sözleşme, yeni bir belgenin hazırlanması için ibraz edilen belge ve evrak düzenlendikten sonra, adlarda ve soyadlarda meydana gelen kanunî değişikliklere hiçbir şekilde engel teşkil etmez.

Bu Sözleşme, yeni bir belge düzenlemekle görevlendirilen makamın, kendisine ibraz edilen belge ve evrakta bulunabilecek adlara ve soyadlara ilişkin açık imlâ yanlışlarını düzeltmesine mâni değildir.

Madde — 2

Bir Âkit Devlet makamı tarafından, bir nüfus kütüğüne bir kayıt düşülmesi gerektiği takdirde ve bu amaçla, ad ve soyadları bu belgenin düzenleneceği dil alfabetiyle yazılmış nüfus kayıt örneği veya bir başka belge ibraz edilmiş ise, bu ad ve soyadları harfiyen, değiştirilmeksizin ve tercüme edilmeksizin kayda geçilir.

Bu ad ve soyadlarında bulunan ayırıcı harf işaretleri de, belgenin düzenleneceği dil alfabetinde bu işaretler olmasa dahi, aynen yazılır.

Madde — 3

Bir Âkit Devlet makamı tarafından, nüfus kütüğüne bir kayıt düşülmesi gerektiği takdirde ve bu amaçla, ad ve soyadlarını bu belgenin düzenleneceği dil alfabetinden başka bir yazı ile gösteren bir nüfus kayıt örneği veya diğer bir belge ibraz edilmişse, bu ad ve soyadları tercüme edilmeksizin ve mümkün olan ölçüde, harflerin kullanılacak dil alfabetine uydurularak nakledilmesi suretiyle yazılır.

Uluslararası Standartlar Örgütüncü (I. S. O.) önerilen esaslar varsa bunların uygulanması gerekir.

Madde — 4

İbraz edilen çeşitli belgelerde, adların ve soyadların yazılışlarında farklılıklar bulunması halinde, ilgili kimliğini tespit eden nüfus kaydı veya belgelerin düzenlendiği sırada hangi devletin uyuğu ise, o belgele-re göre gösterilir.

Bu hükmün uygulanmasında, «uyruk» deyimi, kişisel statüsü söz konusu devlet kanunlarınca düzenlenen ve bu devletin vatandaşı olan kimseleri kapsar.

Madde — 5

İç hukukta aksine hüküm bulunmadığı takdirde, bir Âkit makam tarafından nüfus kütüklerine düşülen bütün kayıtlarda soyadı olmayan veya bilinmeyen kimse, sadece öz adı ile gösterilir. Bu kimsenin öz adları da yoksa, veya bunlar da bilinmiyorsa, kayıтта, tanındığı lâkap ile gösterilir.

Madde — 6

Âkit Taraflar makamlarınca nüfus kütüğüne düşürülen iki veya daha fazla kayıтта, aynı kimsenin, değişik ad veya soyadlarla gösterilmesi halinde, her Âkit Tarafın yetkili makamları, gerektiğinde farklılıkların giderilmesi için tedbirler alacaktır.

Âkit Devlet makamları, bu amaçla aralarında doğrudan doğruya yazışabilirler.

Madde — 7

Mümzî Devletler, bu Sözleşmenin kendi ülkelerinde yürürlüğe girmesi için gerekli işlemlerin yapıldığını İsviçre Federal Hükümetine bildireceklerdir. İsviçre Federal Hükümeti, yukardaki fıkraya göre yapılmış her bildirimde Âkit Devletleri ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterini haberdar edecektir.

Madde — 8

Bu Sözleşme, ikinci bildirimden tevdi edildiği tarihi izleyen otuzuncu gün yürürlüğe girecek ve bu andan itibaren, söz konusu işlemi tamamlamış olan iki devlet arasında geçerli olacaktır. Yukarıdaki maddede öngörülen işlemi sonradan tamamlayan her Âkit Devlet için Sözleşme, bildirimlerin tevdi tarihinden itibaren otuzuncu gün geçerli olacaktır.

Madde — 9

Bu Sözleşme, Âkit Devletlerin her birinin ülkesinin tamamında bihakkın uygulanır.

Her Devlet, imza, bildirim, katılma sırasında veya sonradan İsviçre Federal Hükümetine göndereceği bir bildirim ile, bu sözleşme hükümlerinin anavatan dışı topraklarının ve uluslararası sorumluluğunu taşıdığı devlet veya ülkelerin birinde veya birkaçında uygulanacağını beyan edebilir. İsviçre Federal Hükümeti, bu son bildirimden her Âkit Devleti ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterini haberdar edecektir. Bu sözleşme hükümleri, bildirimden belirtilen ülkede veya ülkelerde, söz konusu bildirimden İsviçre Federal Hükümetce alındığı tarihten itibaren altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Bu maddenin ikinci fıkrası hükümleri uyarınca beyanda bulunmuş olan her Devlet, sonradan İsviçre Federal Hükümetine göndereceği bir bildirim ile, bu sözleşmenin ilk bildirimde belirtilen devlet veya ülkelerin birinde veya birkaçında uygulanmasına son verileceğini her zaman bildirebilir.

İsviçre Federal Hükümeti, Âkit Devletlerden her birini ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterini bu yeni bildirimden haberdar edecektir.

Bu Sözleşme, anılan bildirimden İsviçre Federal Hükümetine tevdi edildiği tarihten itibaren altmışıncı, söz konusu devlet veya ülkede uygulamadan kalkacaktır.

Madde — 10.

Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu, Avrupa Konseyi, Birleşmiş Milletler Örgütü veya Birleşmiş Milletlerin İhtisas örgütlerinden birinin üyesi olan her devlet bu sözleşmeye katılabilir. Katılma belgesi, İsviçre Federal Hükümeti nezdine tevdi edilecektir. İsviçre Federal Hükümeti, Âkit Devletlerden her birini ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterini her katılma belgesi tevdiinden haberdar edecektir. Sözleşme, katılan devlet bakımından, katılma belgesini tevdi edildiği tarihten itibaren otuzuncu gün yürürlüğe girecektir.

Katılma belgesinin tevdi ancak, bu sözleşme yürürlüğe girdikten sonra mümkündür.

Madde — 11

Bu Sözleşme, süresiz yürürlükte kalacaktır. Bununla beraber, her Âkit Devlet, İsviçre Federal Hükümetine göndereceği yazılı bir bildirimle, her zaman sözleşmeyi feshetmek hakkına sahip olacak ve adı geçen Hükümet, diğer Âkit Devletleri ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterini bu bildirimden haberdar edecektir.

Söz konusu fesih hakkı, sekizinci maddede öngörülen bildirimden veya katılmadan itibaren, bir yıllık bir süre tamamlanmadan kullanılamaz.

Fesih hakkı, bu maddenin birinci fıkrasında öngörülen bildirimden İsviçre Federal Hükümetince alındığı tarihten itibaren altı ay sonra hüküm ifade edecektir.

Usulüne uygun şekilde yetkili kılınmış ve aşağıda imzaları bulunan temsilciler, bu sözleşmeyi imzalamışlardır.

İsviçre Federal Hükümeti arşivlerine tevdi edilmek ve aslına uygunluğu onaylanmış birer örneği diplomasi yolu ile Âkit Devletlerden her birine ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterine gönderilmek üzere, bir tek nüsha halinde, onüç Eylül bin dokuzyüzyetmişüç günü Bern'de tanzim olunmuştur.

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Cilt	Millet Meclisi		Cilt	Cumhuriyet Senatosu	
	Birleşim	Sayfa		Birleşim	Sayfa
3	63	3	18	24	618
6	95	109	21	39	104
7	25	539:540		51	591,597:598,613,
8	27	7,31,38:41			634:635
	28	93,111,121:124			
	31	196,233,250:253			

I - Gerekçeli 62 S. Sayılı basmayazı Millet Meclisinin 25 nci Birleşimine, 454 S. Sayılı basmayazı Cumhuriyet Senatosunun 51 nci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II - Bu Kanunu; Millet Meclisi Dışişleri ve İçişleri, Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Turizm ve Tanıtma ve İçişleri komisyonları görüşmüştür.

III - Esas No. : 1/86